Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B**

РЕШЕНИЕ 2011/101/ОВППС НА СЪВЕТА

от 15 февруари 2011 година

относно ограничителни мерки срещу Зимбабве

(ОВ L 42, 16.2.2011 г., стр. 6)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2012/97/ОВППС на Съвета от 17 февруари 2012 година	L 47	50	18.2.2012 г.
►**M2**	Решение за изпълнение 2012/124/ОВППС на Съвета от 27 февруари 2012 година	L 54	20	28.2.2012 г.
►**M3**	Решение 2013/89/ОВППС на Съвета от 18 февруари 2013 година	L 46	37	19.2.2013 г.
►**M4**	Решение 2013/160/ОВППС на Съвета от 27 март 2013 година	L 90	95	28.3.2013 г.
►**M5**	Решение за изпълнение 2013/469/ОВППС на Съвета от 23 септември 2013 година	L 252	31	24.9.2013 г.
►**M6**	Решение 2014/98/ОВППС на Съвета от 17 февруари 2014 година	L 50	20	20.2.2014 г.
►**M7**	Решение (ОВППС) 2015/277 на Съвета от 19 февруари 2015 година	L 47	20	20.2.2015 г.
►**M8**	Решение (ОВППС) 2015/1924 на Съвета от 26 октомври 2015 година	L 281	10	27.10.2015 г.
►**M9**	Решение (ОВППС) 2016/220 на Съвета от 15 февруари 2016 година	L 40	11	17.2.2016 г.
►**M10**	Решение (ОВППС) 2017/288 на Съвета от 17 февруари 2017 година	L 42	11	18.2.2017 г.
►**M11**	Решение (ОВППС) 2018/224 на Съвета от 15 февруари 2018 година	L 43	12	16.2.2018 г.
►**M12**	Решение за изпълнение (ОВППС) 2018/227 на Съвета от 15 февруари 2018 година	L 43	16	16.2.2018 г.
►**M13**	Решение (ОВППС) 2019/284 на Съвета от 18 февруари 2019 година	L 47	38	19.2.2019 г.

Поправено със:

►**C1** Поправка, ОВ L 100, 14.4.2011 г., стр. 74 (2011/101/ОВППС)

▼B

РЕШЕНИЕ 2011/101/ОВППС НА СЪВЕТА

от 15 февруари 2011 година

относно ограничителни мерки срещу Зимбабве

Член 1

За целите настоящото решение терминът „техническа помощ“ означава всяка техническа помощ, свързана с ремонтиране, усъвършенстване, производство, сглобяване, изпитване, поддръжка, както и всякакъв друг вид техническо обслужване, например под формата на инструктаж, консултации, обучение, предаване на работни знания или умения или консултантски услуги; техническата помощ включва подпомагане в устна форма.

Член 2

1. Продажбата, доставката, прехвърлянето или износът на оръжия и свързани материали, включително амуниции, военни транспортни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за гореспоменатите, както и оборудване, което може да бъде ползвано за вътрешна репресия, в Зимбабве:

а) от граждани на държавите-членки;

б) от територите на държавите-членки; или

в) чрез използване на плавателни съдове или самолети под знамето на държавите-членки,

се забранява, независимо дали произходът им е от територията на държавите-членки.

2. Забраняват се:

а) предоставянето, продажбата, доставката или прехвърлянето на техническа помощ, брокерски услуги и други услуги, свързани с военни дейности и с предоставянето, производството, поддръжката и използването на оръжие и свързани материали от всякакъв вид, включително амуниции, военни транспортни средства и оборудване, паравоенно оборудване и резервни части за гореспоменатите, както и оборудване, което може да бъде ползвано за вътрешна репресия, пряко или непряко, на всяко лице, образувание или орган в Зимбабве;

б) предоставянето на финансиране или на финансова помощ, свързани с военни дейности, включително по-специално безвъзмездна помощ, заеми и експортно кредитно застраховане за всяка продажба, доставка, прехвърляне или износ на оръжия и свързани материали, както и на оборудване, което може да бъде ползвано за вътрешна репресия, пряко или непряко, на лице, образувание или орган в Зимбабве.

▼C1

Член 3

1. Член 2 не се прилага по отношение на:

а) продажбата, доставката, прехвърлянето и износа на несмъртоносно военно оборудване или на оборудване, което може да бъде използвано за вътрешна репресия, предназначено изключително за хуманитарни или защитни цели, или за програми на ООН и ЕС за изграждане на институциите, или на материали, предназначени за операции на ЕС или на ООН за управление на кризи;

б) предоставянето на финансиране и на финансова помощ във връзка с такова оборудване;

в) предоставянето на техническа помощ във връзка с такова оборудване,

при условие че износът му е одобрен предварително от съответния компетентен орган.

▼B

2. Член 2 не се прилага по отношение на защитното облекло, включително бронебойните жилетки и военните каски, временно изнесени в Зимбабве за лична употреба от състава на ООН, на ЕС или на неговите държави-членки, представители на медиите, хуманитарни работници, работници, ангажирани с проекти за развитие, и свързания персонал.

▼M10

3. Член 2 не се прилага за продажбата, доставката, прехвърлянето или износа на определено оборудване, което би могло да се използва за вътрешна репресия, когато това оборудване е предназначено единствено за употреба за граждански цели в проекти, свързани с минното дело, или в инфраструктурни проекти, като компетентните органи на изнасящата държава членка издават разрешение за всеки отделен случай.

▼B

Член 4

1. Държавите-членки вземат всички необходими мерки за предотвратяване на влизането или транзитното преминаване през тяхна територия на членовете на правителството на Зимбабве и на физическите лица, свързани с тях, както и на други физически лица, чиито дейности нарушават сериозно демокрацията, зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава в Зимбабве. Лицата, посочени в настоящия параграф, са изброени в ►M1 приложение I ◄.

2. Параграф 1 не задължава никоя държава-членка да отказва на собствените си граждани да влизат на нейна територия.

3. Параграф 1 не засяга случаите, когато дадена държава-членка е обвързана от задължение по международното право, а именно:

а) в качеството си на приемаща държава на международна межд-управителствена организация;

б) като държава домакин на международна конференция, свикана от Организацията на обединените нации или провеждана под егидата на ООН;

▼B

в) съгласно многостранно споразумение, предоставящо привилегии и имунитети; или

г) съгласно Договора за помирение (Латеранските споразумения), сключен през 1929 г. между Светия престол (града държава Ватикан) и Италия.

Във всички тези случаи Съветът трябва да бъде надлежно уведомен.

4. Параграф 3 се прилага и в случаите, когато дадена държава-членка е приемаща държава на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ).

▼M6

5. Държавите-членки могат да предоставят дерогация от мерките, посочени в параграф 1, когато пътуването е оправдано от хуманитарни нужди с неотложен характер или, по изключение, когато е с цел участие на междуправителствени срещи, включително на срещи, които са подкрепяни от Европейския съюз или домакин на които е Европейският съюз, когато на тях се провежда политически диалог, който пряко насърчава постигането на целите на политиката на ограничителни мерки, включително демокрация, права на човека и принципи на правовата държава в Зимбабве.

▼B

6. Държава-членка, която желае да предостави дерогация по смисъла на параграф 5, нотифицира Съвета за това в писмена форма. Дерогацията се счита за предоставена, освен ако един или повече от членовете на Съвета не възразят писмено в рамките на 48 часа от получаване на посоченото уведомление. Ако един или повече членове на Съвета възразят, дерогацията не се предоставя, освен ако държава-членка не желае да предостави дерогация по хуманитарни причини с неотложен и наложителен характер. В последния случай Съветът може да реши да предостави предложената дерогация, като гласува с квалифицирано мнозинство.

7. В случаите, когато съгласно параграфи 3—6 държава-членка разреши на посочените в приложението лица да влизат или да преминават транзитно през нейната територия, това разрешение е строго ограничено до целта, за която е издадено, както и до лицата, които ►M1 приложение I ◄ засяга.

Член 5

1. Замразяват се всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на членове на правителството на Зимбабве или на физически или юридически лица, образувания или органи, свързани с тях, или принадлежащи на всяко друго физическо или юридическо лице, чиито дейности нарушават сериозно демокрацията, зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава в Зимбабве. Лицата и образуванията, посочени в настоящия параграф, са изброени в ►M1 приложение I ◄.

2. Не се предоставят, пряко или косвено, никакви финансови средства или икономически ресурси на или в полза на физическите или юридическите лица, образувания или органи, изброени в ►M1 приложение I ◄.

▼B

3. Могат да се правят изключения за финансови средства или икономически ресурси, които са:

а) необходими за основни разходи, включително заплащането на хранителни продукти, наем или ипотека, лекарства или лечение, данъци, застрахователни премии и комунални такси;

б) предназначени изключително за заплащането на разумната цена на професионални услуги и възстановяването на направени разходи във връзка с предоставянето на юридически услуги;

в) предназначени изключително за заплащането на таксите или цените на услуги за рутинно поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси; или

г) необходими за извънредни разходи.

4. Параграф 2 не се прилага по отношение на прибавянето към замразени сметки на:

а) лихви или други печалби по тези сметки; или

б) дължими плащания по силата на договори, споразумения или задължения, които са сключени или възникнали преди датата, на която тези сметки са станали предмет на ограничителните мерки,

при условие че такива лихви, други печалби и плащания продължават да са предмет на параграф 1.

Член 6

1. Съветът, по предложение на държава-членка или на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, приема изменения на списъка, който се съдържа в ►**M1** приложение I ◄, в зависимост от развитието на политическата ситуация в Зимбабве.

2. Съветът уведомява засегнатото лице или образувание за решението си, включително за основанията за включването му в списъка, или пряко, ако адресът е известен, или чрез публикуване на известие, за да предостави възможност на това лице или образувание да представи възражения.

3. Когато има представени възражения или когато има представени нови съществени доказателства, Съветът преразглежда решението си и съответно информира засегнатото лице или образувание.

Член 7

1. В ►**M1** приложение I ◄ се съдържат основанията за включването на лицата и образуванията.

2. В ►**M1** приложение I ◄ се съдържа и необходимата информация за идентифициране на засегнатите физически или юридически лица или образувания, когато такава информация е на разположение. По отношение на физическите лица подобна информация може да включва имената, в т.ч. техните варианти, датата и мястото на раждане, гражданството, номера на паспорта и личната карта, пола, адреса и длъжността или професията. По отношение на юридическите лица или образуванията информацията може да включва наименованията, мястото и датата на регистрация, регистрационния номер и мястото на дейност.

▼**B**

Член 8

За да се увеличи максимално въздействието на горепосочените мерки, Съюзът насърчава трети държави да предприемат ограничителни мерки, подобни на тези, съдържащи се в настоящото решение.

Член 9

Обща позиция 2004/161/ОВППС се отменя.

▼**M13**

Член 10

1. Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

2. Настоящото решение се прилага до 20 февруари 2020 г.

3. Прилагането на мерките, посочени в член 4, параграф 1 и член 5, параграфи 1 и 2, доколкото се отнасят за лицата, изброени в списъка в приложение II, се спира до 20 февруари 2020 г.

4. Настоящото решение подлежи на постоянен преглед и се подновява или изменя, в зависимост от случая, ако Съветът прецени, че целите му не са постигнати.

▼M9

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЛИЦА И ОБРАЗУВАНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕНОВЕ 4 И 5

I. Лица

	Име (и евентуални псевдоними)	Идентификационни данни	Основания за включване в списъка
▼M12 1.	Mugabe, Robert Gabriel	Роден на 21.2.1924 г. Паспорт AD001095	Бивш президент, отговорен за действия, сериозно накърняващи демокрацията, зачитането на правата на човека и върховенството на закона.
▼M13 2.	Mugabe, Grace	Родена на 23.7.1965 г. Паспорт AD001159 Лична карта 63-646650Q70	Бивш секретар на женската лига на ZANU-PF (Африкански национален съюз на Зимбабве — Патриотичен фронт), участва в дейности, които сериозно подкопават демокрацията, зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава. През 2002 г. поема ръководството на Iron Mask Estate; твърди се, че незаконно извлича големи печалби от добива на диаманти.
———			
▼M9 5.	Chiwenga, Constantine	Командващ силите за отбрана на Зимбабве, генерал (бивш командващ в армията, генерал-лейтенант), роден на 25.8.1956 г. Паспорт AD000263 Лична карта 63-327568M80	Член на съвместното оперативно командване и съучастник във формирането или ръководството на държавната политика на репресии. Използва военни сили за превземане на ферми. По време на изборите от 2008 г. е главен инициатор на насилието, свързано с подготовката на президентските избори.
6.	Shiri, Perence (известен също като Bigboy) Samson Chikerema	Генерал от военно-въздушните сили, роден на 1.11.1955 г. Лична карта 29-098876M18	Висш военен офицер, член на съвместното оперативно командване на ZANU-PF и съучастник във формирането или ръководството на държавната политика на репресии. Участва в политическото насилие, включително по време на изборите от 2008 г. в Mashonaland West и в Chiadzwa.
7.	Sibanda, Phillip Valerio (известен също като Valentine)	Командващ Националната армия на Зимбабве, генерал-лейтенант, роден на 25.8.1956 г. или 24.12.1954 г. Лична карта 63-357671H26	Висша фигура във военните сили с връзки с правителството и съучастник във формирането или ръководството на държавната политика на репресии.

II. Образувания

	Наименование	Идентификационни данни	Основания за включване в списъка
1.	Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe	Свързано с Министерството на отбраната и с фракцията на ZANU-PF в правителството.

▼**M9**

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЛИЦА, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 10, ПАРАГРАФ 3

Лица

Име (и евентуални псевдоними)

▼**M13** ———	
▼**M9** 3.	Chiwenga, Constantine
4.	Shiri, Perence (известен също като Bigboy) Samson Chikerema
5.	Sibanda, Phillip Valerio (известен също като Valentine).